



2015/2104(INI)

4.9.2015

AMENDAMENTELE

1 - 50

Proiect de aviz
Ska Keller
(PE560.834v01-00)

Rolul UE în cadrul ONU – cum pot fi atinse mai bine obiectivele de politică externă ale UE
(2015/2104(INI))

**Amendamentul 1
Emma McClarkin**

**Proiect de aviz
Punctul -1 (nou)**

Proiectul de aviz

Amendamentul

-1. subliniază faptul că comerțul liber și echitabil în sine este instrumentul cel mai util în sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare să se ajute prin forțe proprii. În această privință, ONU ar trebui să colaboreze cu Organizația Mondială a Comerțului (OMC), precum și să ofere consultanță și orientare țărilor în curs de dezvoltare, pentru a promova o strategie de liberalizare a comerțului și a investițiilor, cu implicarea UE în calitate de actor-cheie;

Or. en

**Amendamentul 2
Emma McClarkin**

**Proiect de aviz
Punctul -1 a (nou)**

Proiectul de aviz

Amendamentul

-1a. consideră că încheierea Rundei de la Doha pentru dezvoltare este esențială pentru includerea țărilor în curs de dezvoltare în sistemul comercial global și recomandă ca ONU să facă uz de poziția sa unică în agenda multilaterală pentru a asigura succesul acestor discuții;

Or. en

**Amendamentul 3
Daniel Caspary**

Proiect de aviz
Punctul 1

Proiectul de aviz

1. subliniază necesitatea elaborării de către ONU a unei agende de dezvoltare durabilă ambițioase și consideră că, în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) litera (d) din TUE, politica comercială europeană trebuie coordonată și implementată în mod coerent, pentru a **da un nou impuls parteneriatului** mondial pentru dezvoltarea durabilă;

Amendamentul

1. subliniază necesitatea elaborării de către ONU a unei agende de dezvoltare durabilă ambițioase și consideră că, în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) litera (d) din TUE, politica comercială europeană trebuie **să fie în continuare** coordonată și implementată în mod coerent, pentru a **promova parteneriatul** mondial pentru dezvoltarea durabilă;

Or. de

Amendamentul 4
Seán Kelly
în numele Grupului PPE

Proiect de aviz
Punctul 1

Proiectul de aviz

1. subliniază necesitatea elaborării de către ONU a unei agende de dezvoltare **durabilă** ambițioase și consideră că, în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) litera (d) din TUE, politica comercială **europeană** trebuie coordonată și implementată în mod coerent, pentru a da un nou impuls parteneriatului mondial pentru dezvoltarea durabilă;

Amendamentul

1. subliniază necesitatea elaborării de către ONU a unei agende de dezvoltare **durabile și** ambițioase și consideră că, în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) litera (d) din TUE, politica comercială **a Uniunii Europene** trebuie coordonată și implementată în mod coerent, pentru a da un nou impuls parteneriatului mondial pentru dezvoltarea durabilă **din punct de vedere economic, social și al mediului;**

Or. en

Amendamentul 5
Marine Le Pen

Proiect de aviz
Punctul 1

Proiectul de aviz

1. subliniază necesitatea *elaborării de către ONU a unei agende de dezvoltare durabilă ambițioase și consideră că, în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) litera (d) din TUE, politica comercială europeană trebuie coordonată și implementată în mod coerent, pentru a da un nou impuls parteneriatului mondial pentru dezvoltarea durabilă;*

Amendamentul

1. subliniază necesitatea *ca ONU să promoveze* dezvoltarea durabilă;

Or. fr

Amendamentul 6

Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Maria Arena

Proiect de aviz

Punctul 1

Proiectul de aviz

1. subliniază necesitatea elaborării de către ONU a unei agende de dezvoltare durabilă ambițioase și consideră că, în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) litera (d) din TUE, politica comercială europeană trebuie coordonată și implementată în mod coerent, pentru a da un nou impuls parteneriatului mondial pentru dezvoltarea durabilă;

Amendamentul

1. subliniază necesitatea elaborării de către ONU a unei agende de dezvoltare durabilă ambițioase și consideră că, în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) litera (d) din TUE, politica comercială europeană trebuie coordonată și implementată în mod coerent, pentru a da un nou impuls parteneriatului mondial pentru dezvoltarea durabilă; *solicită intensificarea eforturilor internaționale în scopul implementării unei evaluări de impact globale referitoare la impactul comerțului mondial asupra calității vieții și a egalității de șanse a populației lumii, precum și asupra mediului; solicită promovarea de spații de dialog între entități publice și private, inclusiv întreprinderi, sindicate și societatea civilă, pentru a promova schimburi de bune practici și sinergii care să ducă la o dezvoltare durabilă;*

Or. en

Amendamentul 7
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE

Proiect de aviz
Punctul 1 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

1a. subliniază necesitatea de a reuni datele utile colectate și lucrările analitice realizate de organele regionale ale ONU, în special UNECA, UNECE, UNECLAC și UNESCAP, precum și organele specializate ale ONU precum UNDP și UNEP, toate având competențe în domeniul comerțului; și recomandă orientarea spre cooperare, iar UE să aplice în mod sistematic constatările și recomandările organelor respective în ceea ce privește evaluarea măsurilor comerciale și elaborarea politicii comerciale, pentru a contribui la coerența politicii comerciale la nivel mondial;

Or. en

Amendamentul 8
Helmut Scholz

Proiect de aviz
Punctul 1 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

1a. invită UE și statele membre să abordeze problema datoriei în procesul post-2015, inclusiv la reuniunea la nivel înalt a ONU post-2015, pentru a îmbunătăți cele 8 ODM ale ONU și pentru a aborda de manieră globală problema datoriei nesustenabile, pentru a sprijini elaborarea unui cadru juridic multilateral privind restructurarea datoriei suverane, în conformitate cu principiile celor mai

pertinente documente ale ONU;

Or. en

Amendamentul 9
Helmut Scholz

Proiect de aviz
Punctul 1 b (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

Ib. salută înființarea unui Comitet ad-hoc pentru restructurarea datoriei suverane cu ocazia Adunării generale a ONU din februarie 2015 (în urma R A/68/L.57 a sesiunii Adunării generale din 9 septembrie 2014), în scopul elaborării unui mecanism internațional pentru restructurarea datoriilor suverane într-o manieră rapidă, organizată și eficientă, atunci când îndatorarea excesivă sau criza datoriilor subminează atingerea obiectivelor de dezvoltare durabilă (ca și succesoare ale ODM). îndeamnă UE și statele membre să participe în mod constructiv în procesul de adoptare a acestui nou instrument, care ar putea ajuta la depășirea viitoarelor crize ale datoriilor suverane, care împiedică dezvoltarea și determină costuri economice inutile, pierderi în materie de bunăstare și suferință umană;

Or. en

Amendamentul 10
William (The Earl of) Dartmouth

Proiect de aviz
Punctul 2

Proiectul de aviz

Amendamentul

2. consideră că politica comercială este

eliminat

esențială pentru combaterea schimbărilor climatice și solicită, prin urmare, UE să garanteze că deciziile pe care le adoptă în domeniul politicii comerciale respectă imperativul vizând decarbonizarea producției și a consumului la nivel mondial;

Or. en

Amendamentul 11
Daniel Caspary

Proiect de aviz
Punctul 2

Proiectul de aviz

2. consideră că politica comercială este esențială pentru **combaterea schimbărilor climatice** și solicită, prin urmare, UE să garanteze că deciziile pe care le adoptă în domeniul politicii comerciale respectă imperativul vizând decarbonizarea producției și a consumului la nivel mondial;

Amendamentul

2. consideră că politica comercială este esențială pentru **reducerea emisiilor de CO₂** și solicită, prin urmare, UE să garanteze că deciziile pe care le adoptă în domeniul politicii comerciale respectă imperativul vizând decarbonizarea producției și a consumului la nivel mondial;

Or. de

Amendamentul 12
Emma McClarkin

Proiect de aviz
Punctul 2

Proiectul de aviz

2. consideră că politica comercială **este esențială pentru** combaterea schimbărilor climatice și solicită, prin urmare, UE să garanteze că deciziile pe care le adoptă în domeniul politicii comerciale **respectă imperativul vizând** decarbonizarea producției și a consumului la nivel mondial;

Amendamentul

2. consideră că politica comercială **poate juca un rol în** combaterea schimbărilor climatice și solicită, prin urmare, UE să garanteze că deciziile pe care le adoptă în domeniul politicii comerciale **contribuie la** decarbonizarea producției și a consumului la nivel mondial;

Amendamentul 13**Seán Kelly**

în numele Grupului PPE

Proiect de aviz**Punctul 2***Proiectul de aviz*

2. consideră că politica comercială **este esențială pentru** combaterea schimbărilor climatice și solicită, prin urmare, UE să garanteze că deciziile **pe care le adoptă** în domeniul politicii comerciale **respectă imperativul vizând decarbonizarea producției și a consumului la nivel mondial**;

Amendamentul

2. consideră că politica comercială **poate juca un rol esențial în** combaterea schimbărilor climatice și solicită, prin urmare, UE să garanteze că deciziile **UE** în domeniul politicii comerciale **încurajează și facilitează tranziția spre o economie mondială cu emisii reduse de carbon și limitează creșterile de temperatură globale la un maximum de 2^oC, în conformitate cu obiectivele viitorului acord ce urmează să fie finalizat la COP 21 în Paris^{1 a}**;

^{1 a} COP 21 - Conferința Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice

Amendamentul 14**Marine Le Pen****Proiect de aviz****Punctul 2***Proiectul de aviz*

2. consideră că politica comercială este esențială pentru combaterea schimbărilor climatice și solicită, prin urmare, UE să garanteze că deciziile pe care le adoptă în domeniul politicii comerciale respectă imperativul vizând decarbonizarea producției și a consumului la nivel

Amendamentul

2. consideră că politica comercială este esențială pentru combaterea schimbărilor climatice și solicită, prin urmare, UE să garanteze că deciziile pe care le adoptă în domeniul politicii comerciale respectă imperativul vizând decarbonizarea producției și a consumului la nivel

mondial;

mondial; ***subliniază, în acest context, pericolul pe care TTIP îl prezintă pentru continuarea eforturilor de a obține o dezvoltare durabilă în Uniunea Europeană;***

Or. fr

Amendamentul 15 **Helmut Scholz**

Proiect de aviz **Punctul 2**

Proiectul de aviz

2. consideră că politica comercială este esențială pentru combaterea schimbărilor climatice și solicită, prin urmare, UE să garanteze că deciziile pe care le adoptă în domeniul politicii comerciale respectă imperativul vizând decarbonizarea producției și a consumului la nivel mondial;

Amendamentul

2. consideră că politica comercială este esențială pentru combaterea schimbărilor climatice și solicită, prin urmare, UE să garanteze că deciziile pe care le adoptă în domeniul politicii comerciale respectă imperativul vizând decarbonizarea producției și a consumului la nivel mondial; ***îndeamnă UE și statele membre să ratifice modificarea de la Doha referitoare la perioada de dinainte de 2020;***

Or. en

Amendamentul 16 **Seán Kelly** în numele Grupului PPE

Proiect de aviz **Punctul 2 – litera a (nouă)**

Proiectul de aviz

Amendamentul

(a) subliniază faptul că comerțul poate juca un rol esențial în atingerea obiectivelor de dezvoltare durabilă, în lupta împotriva sărăciei și în combaterea încălcărilor drepturilor omului. Acest lucru se poate realiza prin intermediul

unor programe specifice de preferințe comerciale, sancțiuni comerciale, reglementarea comerțului cu anumite produse care ar putea fi utilizate pentru pedeapsa capitală, tortură, tratamente sau pedepse inumane sau degradante și sisteme de certificare care să reglementeze comerțul cu minereuri din zone de conflict;

Or. en

Amendamentul 17
Alessia Maria Mosca, Emmanuel Maurel

Proiect de aviz
Punctul 2 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

2a. încurajează Uniunea Europeană să joace un rol important în discuțiile internaționale în creștere pe teme pur globale, printre altele, o participare marcantă la Conferința Organizației Națiunilor Unite privind schimbările climatice din 2015 și consolidarea unui angajament puternic în problema migranților și a refugiaților în cadrul ONU;

Or. en

Amendamentul 18
Helmut Scholz

Proiect de aviz
Punctul 2 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

2a. invită UE, în calitatea sa de cel mai mare bloc comercial din lume, care joacă un rol important în acordurile comerciale bilaterale și multilaterale, să elaboreze

măsuri active de politică comercială ambițioase și eficiente, pentru promovarea creșterii economice durabile, reducerea sărăciei și protecția mediului și a resurselor naturale, în concordanță cu convențiile ONU pertinente;

Or. en

Amendamentul 19
Daniel Caspary

Proiect de aviz
Punctul 3

Proiectul de aviz

3. solicită UE și statelor sale membre să garanteze punerea în aplicare a dreptului la hrană, așa cum s-a subliniat în rezoluția ONU din 2011 referitoare la dreptul la hrană (A/66/158);

Amendamentul

eliminat

Or. de

Amendamentul 20
Seán Kelly
în numele Grupului PPE

Proiect de aviz
Punctul 3

Proiectul de aviz

3. solicită UE și statelor sale membre să garanteze punerea în aplicare a dreptului la hrană, așa cum s-a subliniat în rezoluția ONU din 2011 referitoare la dreptul la hrană (A/66/158);

Amendamentul

3. solicită UE și statelor sale membre să garanteze punerea în aplicare a dreptului la hrană, așa cum s-a subliniat în rezoluția ONU din 2011 referitoare la dreptul la hrană (A/66/158) **și recunoaște rolul-cheie pe care UE îl joacă în abordarea provocărilor globale legate de securitatea alimentară;**

Or. en

Amendamentul 21
Marine Le Pen

Proiect de aviz
Punctul 3

Proiectul de aviz

3. **solicită** UE și **statelor** sale membre să garanteze punerea în aplicare a dreptului la hrană, așa cum s-a subliniat în rezoluția ONU din 2011 referitoare la dreptul la hrană (A/66/158);

Amendamentul

3. **invită** UE și **statele** sale membre să garanteze punerea în aplicare a dreptului la hrană, așa cum s-a subliniat în rezoluția ONU din 2011 referitoare la dreptul la hrană (A/66/158);

Or. fr

Amendamentul 22
Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Maria Arena

Proiect de aviz
Punctul 3

Proiectul de aviz

3. solicită UE și statelor sale membre să garanteze punerea în aplicare a dreptului la hrană, așa cum s-a subliniat în rezoluția ONU din 2011 referitoare la dreptul la hrană (A/66/158);

Amendamentul

3. solicită UE și statelor sale membre să garanteze punerea în aplicare a dreptului la hrană, **inclusiv în acordurile comerciale**, așa cum s-a subliniat în rezoluția ONU din 2011 referitoare la dreptul la hrană (A/66/158);

Or. en

Amendamentul 23
Emma McClarkin

Proiect de aviz
Punctul 3 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

3a. continuă să sprijine concluziile din raportul UNCTAD din 2011 privind

investițiile străine directe în LDC, care recomandă un plan de acțiune care să încurajeze creșterea investițiilor printr-o liberalizare atentă a sectoarelor de infrastructură, promovarea PPP cu investitori străini, încurajarea împrumuturilor pentru IMM-uri, elaborarea sporită de standarde de bună calitate pentru tratamentul și protecția investițiilor și eforturi suplimentare pentru abordarea problemelor legate de guvernanta defectuoasă și respectul pentru cadrul juridic;

Or. en

Amendamentul 24
Ska Keller
în numele Grupului Verts/ALE

Proiect de aviz
Punctul 3 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

3a. subliniază rolul important pe care comerțul și investițiile ar putea să îl joace în dezvoltarea durabilă a țărilor sărace, dacă sunt însoțite de obiective pe termen lung, cu orientare clară, încadrate în reguli clare privind performanța și conectate cu măsuri de compensare pentru perioadele de tranziție,

Or. en

Amendamentul 25
Hannu Takkula

Proiect de aviz
Punctul 4

Proiectul de aviz

Amendamentul

4. împărtășește părerea exprimată în

(Nu privește versiunea în limba română)

Raportul UNCTAD privind investițiile mondiale în 2015, conform căreia trebuie reformat cadrul de reglementare pentru investiții și trebuie să se pună capăt practicilor de evaziune fiscală ale întreprinderilor multinaționale, pentru a sprijini mobilizarea resurselor interne pentru ODD¹;

¹ ***Obiectivele de dezvoltare durabilă.***

Or. fi

Amendamentul 26

Ska Keller

în numele Grupului Verts/ALE

Proiect de aviz

Punctul 4

Proiectul de aviz

4. împărtășește părerea exprimată în Raportul UNCTAD privind investițiile mondiale în 2015, conform căreia trebuie reformat cadrul de reglementare pentru investiții și trebuie să se pună capăt practicilor de evaziune fiscală ale întreprinderilor multinaționale, pentru a sprijini mobilizarea resurselor interne pentru ODD¹;

¹ ***Obiectivele de dezvoltare durabilă.***

Amendamentul

4. împărtășește părerea exprimată în Raportul UNCTAD privind investițiile mondiale în 2015, conform căreia trebuie reformat cadrul de reglementare pentru investiții și trebuie să se pună capăt practicilor de evaziune fiscală ale întreprinderilor multinaționale, pentru a sprijini mobilizarea resurselor interne pentru ODD¹; ***în această privință, invită UE să combată evaziunea fiscală și BEPS (erodarea bazei impozabile și transferul profiturilor) de către întreprinderile multinaționale, prin dispoziții adecvate în acordurile sale comerciale cu țările terțe, în normele BEI, în LAIF și în alte programe de promovare a investițiilor etc.,***

¹ ***Obiective de dezvoltare durabilă.***

Or. en

Amendamentul 27

Seán Kelly

în numele Grupului PPE

Proiect de aviz

Punctul 4

Proiectul de aviz

4. împărtășește părerea exprimată în Raportul UNCTAD privind investițiile mondiale în 2015, conform căreia trebuie reformat cadrul de reglementare pentru investiții și trebuie să se pună capăt practicilor de evaziune fiscală ale întreprinderilor multinaționale, pentru a sprijini mobilizarea resurselor interne pentru ODD¹;

¹ *Obiectivele* de dezvoltare durabilă.

Amendamentul

4. împărtășește părerea exprimată în Raportul UNCTAD privind investițiile mondiale în 2015, conform căreia trebuie reformat cadrul de reglementare pentru investiții și trebuie să se pună capăt practicilor de evaziune fiscală ale întreprinderilor multinaționale, pentru a sprijini mobilizarea resurselor interne pentru ODD¹ **și pentru a valorifica pe deplin potențialul pe care investițiile, reducerea barierelor în cale comerțului și liberalizarea economiilor noastre îl pot prezenta pentru dezvoltarea economică durabilă, în special în țările cel mai puțin dezvoltate;**

¹ *Obiective* de dezvoltare durabilă.

Or. en

Amendamentul 28

Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Maria Arena

Proiect de aviz

Punctul 4

Proiectul de aviz

4. împărtășește părerea exprimată în Raportul UNCTAD privind investițiile mondiale în 2015, conform căreia trebuie reformat cadrul de reglementare pentru investiții și trebuie să se pună capăt practicilor de evaziune fiscală ale întreprinderilor multinaționale, pentru a sprijini mobilizarea resurselor interne pentru ODD¹;

pentru ODD¹; *consideră că punerea în aplicare efectivă a unei taxe pe tranzacțiile financiare (TTF) la nivel mondial, pentru care Uniunea Europeană joacă un rol de deschizător de drumuri, ar reprezenta pentru multe țări un mijloc suplimentar în vederea îndeplinirii acestor obiective; invită UE să conducă lupta globală împotriva paradisurilor fiscale, care împiedică eradicarea comerțului ilicit, cu efecte devastatoare asupra dezvoltării și a drepturilor omului;*

¹ *Obiectivele* de dezvoltare durabilă.

¹ *Obiective* de dezvoltare durabilă.

Or. en

Amendamentul 29

Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Maria Arena

Proiect de aviz

Punctul 4 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

4a. reamintește necesitatea depunerii de eforturi comune, consolidate, pentru eradicarea exploatării prin muncă, în special a femeilor și copiilor, și pentru stoparea practicilor de dumping social, care subminează dezvoltarea umană și, prin urmare, invită Uniunea Europeană să promoveze la nivel mondial integrarea în politica comercială a obiectivelor Agendei privind munca decentă elaborată de Organizația Internațională a Muncii, așa cum a fost aprobată de state în Declarația privind justiția socială pentru o globalizare echitabilă, aprobată în unanimitate în 2008; îndeamnă UE să includă un capitol ambițios și cu caracter juridic obligatoriu privind dezvoltarea durabilă în toate acordurile de politică comercială.

Or. en

Amendamentul 30
Helmut Scholz

Proiect de aviz
Punctul 4 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

4a. invită UE și statele membre să promoveze în cadrul ONU colaborarea internațională cu privire la serviciile financiare, de exemplu, prin instituirea unui Forum ONU pentru servicii financiare, care ar include un Tribunal internațional permanent pentru servicii financiare (ITFS), pentru a decide în cazuri de malpraxis din partea furnizorilor de servicii din sectorul financiar;

Or. en

Amendamentul 31
Dita Charanzová

Proiect de aviz
Punctul 5

Proiectul de aviz

Amendamentul

5. consideră că o posibilă curte internațională permanentă pentru reglementarea diferendelor relative la investiții ar trebui să fie situată în cadrul sistemului ONU și să se bazeze pe principiile multilateralismului și ale drepturilor și obligațiilor celor care fac obiectul hotărârilor curții;

eliminat

Or. en

Amendamentul 32
Emma McClarkin

**Proiect de aviz
Punctul 5**

Proiectul de aviz

5. consideră că o **posibilă** curte internațională permanentă pentru reglementarea diferendelor relative la investiții ar **trebui să fie situată** în cadrul sistemului ONU **și să se bazeze pe principiile multilateralismului și ale drepturilor și obligațiilor celor care fac obiectul hotărârilor curții;**

Amendamentul

5. consideră că, **în cazul în care o eventuală** curte internațională permanentă pentru reglementarea diferendelor **dintre state și investitori** relative la investiții ar **fi considerată utilă și de dorit de către comunitatea internațională, o amplasare posibilă ar fi** în cadrul sistemului ONU.

Or. en

**Amendamentul 33
Seán Kelly
în numele Grupului PPE**

**Proiect de aviz
Punctul 5**

Proiectul de aviz

5. consideră că o **posibilă** curte internațională permanentă pentru reglementarea diferendelor relative la investiții ar trebui să fie situată în cadrul sistemului ONU și să se bazeze pe principiile multilateralismului și ale drepturilor și obligațiilor celor care fac obiectul hotărârilor curții;

Amendamentul

5. consideră că, **dacă o eventuală** curte internațională permanentă pentru reglementarea diferendelor relative la investiții ar **fi creată, aceasta ar** trebui să fie situată în cadrul sistemului ONU și să se bazeze pe principiile multilateralismului și ale drepturilor și obligațiilor celor care fac obiectul hotărârilor curții;

Or. en

**Amendamentul 34
Marine Le Pen**

**Proiect de aviz
Punctul 5**

Proiectul de aviz

5. consideră că o **posibilă curte internațională permanentă** pentru reglementarea diferendelor relative la investiții ar **trebui să fie situată în cadrul sistemului ONU și să se bazeze pe principiile multilateralismului și ale drepturilor și obligațiilor celor care fac obiectul hotărârilor curții;**

Amendamentul

5. consideră că **înființarea unei curți internaționale permanente** pentru reglementarea diferendelor relative la investiții ar **promova interesele unor anumiți operatori economici privați, în defavoarea intereselor generale ale țărilor interesate și ar afecta grav suveranitatea economică a statelor;**

Or. fr

Amendamentul 35

Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Maria Arena

Proiect de aviz

Punctul 5

Proiectul de aviz

5. consideră că o **posibilă** curte internațională permanentă pentru reglementarea diferendelor relative la investiții ar **trebui să fie** situată în **cadrul sistemului** ONU și să se bazeze pe **principiile multilateralismului și ale drepturilor și obligațiilor** celor care fac obiectul hotărârilor curții;

Amendamentul

5. **sprijină obiectivul de instituire a unui regim de protecție a investițiilor la nivel multilateral printr-un nou sistem, în care este respectată jurisdicția instanțelor naționale și invită Comisia să includă acest obiectiv în programul de negocieri în momentul elaborării proiectelor de acorduri privind investițiile;** consideră că o **eventuală** curte internațională permanentă pentru reglementarea diferendelor relative la investiții ar **putea fi** situată în **sistemul** ONU și **ar trebui** să se bazeze pe **drepturile și obligațiile** celor care fac obiectul hotărârilor curții, **cu accent pe principiile OCDE pentru întreprinderile multinaționale și pe principiile ONU privind afacerile și drepturile omului;** consideră că **sistemul ONU oferă modele utile pentru un astfel de sistem, în special în domeniul financiar;**

Or. en

Amendamentul 36
Daniel Caspary

Proiect de aviz
Punctul 6

Proiectul de aviz

6. solicită integrarea sistematică a constatărilor și recomandărilor Entității Națiunilor Unite pentru Egalitatea de Gen și Emanciparea Femeii (UN Women) în revizuirea Manualului UE privind evaluările impactului asupra dezvoltării durabile;

Amendamentul

eliminat

Or. de

Amendamentul 37
Emma McClarkin

Proiect de aviz
Punctul 6

Proiectul de aviz

6. solicită integrarea sistematică a constatărilor și recomandărilor Entității Națiunilor Unite pentru Egalitatea de Gen și Emanciparea Femeii (UN Women) în revizuirea Manualului UE privind evaluările impactului asupra dezvoltării durabile;

Amendamentul

6. ia act de faptul că constatările și recomandările Entității Națiunilor Unite pentru Egalitatea de Gen și Emanciparea Femeii (UN Women) menționează că există dovezi concludente privind faptul că dezvoltarea economică și egalitatea socială se completează reciproc, observând și corelația semnificativă dintre egalitatea de gen, competitivitate și PIB pe cap de locuitor; prin urmare, solicită să se continue utilizarea disparității de gen ca un indicator durabil la revizuirea Manualului UE privind evaluările impactului asupra dezvoltării durabile;

¹ **Obiectivele** de dezvoltare durabilă.

¹ **Obiective** de dezvoltare durabilă.

Or. en

Amendamentul 38
Marine Le Pen

Proiect de aviz
Punctul 6

Proiectul de aviz

6. **solicită** integrarea sistematică a constatărilor și recomandărilor Entității Națiunilor Unite pentru Egalitatea de Gen și Emanciparea Femeii (UN Women) în **revizuirea Manualului** UE privind evaluările impactului asupra dezvoltării durabile;

Amendamentul

6. **subliniază faptul că** integrarea sistematică a constatărilor și recomandărilor Entității Națiunilor Unite pentru Egalitatea de Gen și Emanciparea Femeii (UN Women) **nu își găsește locul** în **Manualul** UE privind evaluările impactului asupra dezvoltării durabile;

Or. fr

Amendamentul 39
Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Maria Arena

Proiect de aviz
Punctul 6

Proiectul de aviz

6. solicită integrarea sistematică a constatărilor și recomandărilor Entității Națiunilor Unite pentru Egalitatea de Gen și Emanciparea Femeii (UN Women) în revizuirea Manualului UE privind evaluările impactului asupra dezvoltării durabile;

Amendamentul

6. **reamintește că Mandatul de la Doha, aprobat de toate statele participante la cea de a 13-a sesiune a Conferinței Organizației Națiunilor Unite pentru Comerț și Dezvoltare (XIII UNCTAD, Doha, 21-26 aprilie 2012), insistă asupra legăturilor dintre egalitatea de gen și dezvoltarea favorabilă incluziunii, solicită UNCTAD să „își consolideze activitatea privind legăturile dintre egalitatea de gen, capacitatea femeilor, comerț și dezvoltare” și include problemele legate de egalitatea de gen și capacitatea femeilor pe lista obiectivelor esențiale pentru toate țările; solicită Uniunii Europene să își intensifice propriile eforturi și să joace un rol central în integrarea perspectivelor de gen în politicile comerciale; solicită integrarea sistematică a constatărilor și recomandărilor Entității Națiunilor Unite**

pentru Egalitatea de Gen și Emanciparea Femeii (UN Women) în revizuirea Manualului UE privind evaluările impactului asupra dezvoltării durabile;

Or. en

Amendamentul 40

Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández

Proiect de aviz

Punctul 6 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

6a. invită UE să impulsioneze și să sprijine aderarea la principiile de responsabilitate socială a întreprinderilor din Pactul mondial al ONU; solicită UE să promoveze în cadrul forumurilor ONU adoptarea de politici comerciale care stimulează în mod eficient respectarea acestor principii, de exemplu, prin stabilirea unor condiții pentru achizițiile publice;

Or. en

Amendamentul 41

Seán Kelly

în numele Grupului PPE

Proiect de aviz

Punctul 7

Proiectul de aviz

Amendamentul

7. este conștient de necesitatea consolidării și a implementării ***Principiilor directe ale ONU²***; solicită UE să contribuie la un rezultat pozitiv al activității Grupului de lucru interguvernamental pentru societățile transnaționale și drepturile omului³.

7. este conștient de necesitatea consolidării și a implementării ***UNGP²***; solicită UE să contribuie la un rezultat pozitiv al activității Grupului de lucru interguvernamental pentru societățile transnaționale și drepturile omului³ ***și recunoaște responsabilitatea comună a mediului de afaceri și a guvernelor în***

sprijinirea acestor principii;

² Principiile directoare ale ONU privind afacerile și drepturile omului.

³ **Titlu complet:** Grupul de lucru interguvernamental pentru societățile transnaționale și alte întreprinderi comerciale în ceea ce privește drepturile omului.

² Principiile directoare ale ONU privind afacerile și drepturile omului.

³ **Denumirea completă:** Grupul de lucru interguvernamental pentru societățile transnaționale și alte întreprinderi comerciale în ceea ce privește drepturile omului.

Or. en

Amendamentul 42

Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Maria Arena

Proiect de aviz

Punctul 7

Proiectul de aviz

7. este conștient de necesitatea consolidării și a implementării **Principiilor directoare ale ONU²**; solicită UE să contribuie la un rezultat pozitiv al activității Grupului de lucru interguvernamental pentru societățile transnaționale și drepturile omului³.

² Principiile directoare ale ONU privind afacerile și drepturile omului.

³ **Titlu complet:** Grupul de lucru interguvernamental pentru societățile transnaționale și alte întreprinderi comerciale în ceea ce privește drepturile omului.

Amendamentul

7. este conștient de necesitatea consolidării și a implementării **UNGP²**; solicită UE să contribuie la un rezultat pozitiv al activității Grupului de lucru interguvernamental pentru societățile transnaționale și drepturile omului³, **care să urmărească crearea unui instrument cu caracter juridic obligatoriu privind afacerile și drepturile omului.**

² Principiile directoare ale ONU privind afacerile și drepturile omului.

³ **Denumirea completă:** Grupul de lucru interguvernamental pentru societățile transnaționale și alte întreprinderi comerciale în ceea ce privește drepturile omului.

Or. en

Amendamentul 43

Ska Keller

în numele Grupului Verts/ALE

**Proiect de aviz
Punctul 7 a (nou)**

Proiectul de aviz

Amendamentul

7a. sugerează ca un eventual Consiliu pentru dezvoltarea durabilă să fie mandatat să urmărească dirijarea politicii comerciale internaționale, precum și a acordurilor comerciale multi- și bilaterale în concordanță cu obiectivele politicii Organizației Națiunilor Unite, precum ODD și agenda privind clima; în plus, ar trebui să elaboreze un sistem de raportare după modelul RPU;

Or. en

**Amendamentul 44
Jude Kirton-Darling, Emmanuel Maurel**

**Proiect de aviz
Punctul 7 a (nou)**

Proiectul de aviz

Amendamentul

7a. salută profunzimea și rigoarea dialogului actual dintre Comisia Europeană și Organizația Internațională a Muncii (OIM) pe tema comerțului; reamintește necesitatea menținerii de către Comisia Europeană a celui mai înalt nivel de cooperare cu OIM în lumina importanței agendei privind munca decentă, precum și în contextul Summitului ONU privind dezvoltarea durabilă din septembrie 2015; în această privință, salută abordarea inovatoare a OIM în colaborare cu UE și alți membri marcanți ai ONU pentru a îmbunătăți condițiile de lucru de-a lungul întregului lanț valoric, prin implicarea atât a cumpărătorilor, cât și a producătorilor, după cum s-a implementat recent în Bangladesh și Myanmar; reamintește, de

asemenea, în acest context, rolul esențial pe care îl pot juca acordurile încheiate de UE, precum și alte instrumente, precum sistemul generalizat de preferințe, în promovarea implementării standardelor OIM și, prin aceasta, în extinderea la nivel global a condițiilor decente de muncă ;

Or. en

Amendamentul 45
Marine Le Pen

Proiect de aviz
Punctul 7 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

7a. subliniază faptul că anumite restricții în domeniul economic și comercial sunt mai eficiente în reducerea riscurilor de încălcare a drepturilor persoanelor pe teritoriul acestora;

Or. fr

Amendamentul 46
Helmut Scholz

Proiect de aviz
Punctul 7 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

7a. invită UE și statele sale membre să acționeze spre consolidarea sistemului ONU în direcția asigurării unui cadru reglementar necesar pentru a răspunde provocărilor generate de comerțul globalizat și sistemele de producție;

Or. en

Amendamentul 47

Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Maria Arena

Proiect de aviz

Punctul 7 a (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

7a. consideră că politica comercială are un impact major asupra dezvoltării țărilor cel mai puțin dezvoltate și că UE ar trebui să se bazeze pe o abordare diferențiată în negocierile cu aceste țări; solicită Uniunii să promoveze, prin politica sa comercială, obiectivele de dezvoltare durabilă ale ONU (ODD) și obiectivele de dezvoltare ale mileniului (ODM);

Or. en

Amendamentul 48

Dita Charanzová

Proiect de aviz

Punctul 7 b (nou)

Proiectul de aviz

Amendamentul

7 b. invită UE să își consolideze rolul și participarea în grupurile de lucru de reglementare ale organelor ONU, precum WP.29 al UNECE și să încurajeze alți membri ai ONU să facă același lucru; subliniază necesitatea colaborării pentru elaborarea de standarde tehnice mondiale, care să încurajeze comerțul liber și creșterea economică și care să fie compatibile cu piața unică europeană;

Or. en

Amendamentul 49

Jude Kirton-Darling, Emmanuel Maurel

**Proiect de aviz
Punctul 7 b (nou)**

Proiectul de aviz

Amendamentul

7b. invită Comisia să utilizeze la maximum expertiza oferită de toate organele OIM, în special Comitetul de experți și Comitetul pentru aplicarea standardelor, atunci când evaluează respectarea standardelor internaționale de muncă și sociale la care se face referire în acordurile comerciale ale UE și în alte instrumente ale politicii comerciale, precum sistemul generalizat de preferințe SGP;

Or. en

**Amendamentul 50
Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Maria Arena**

**Proiect de aviz
Punctul 7 b (nou)**

Proiectul de aviz

Amendamentul

7b. recunoaște faptul că acordurile comerciale și accesul la serviciile de sănătate sunt strâns legate, în special în țările în curs de dezvoltare; observă că Organizația Mondială a Sănătății (OMS) lucrează la elaborarea unor instrumente pentru evaluarea obiectivă a acestei relații; îndeamnă UE să sprijine inițiativa OMS și să ia în considerare concluziile lucrărilor acesteia;

Or. en